

南京新報

號八〇五第
分三洋傳張大兩本日今
認記登政華中經
類紙聞新類二第爲
號五三一第與張 址 社
四八七一第話電 部郵編
九六八二第話電 部業營

例刊告廣		目價報定	
高字二十行每	角二日每	全年	九元
行五十百一關每	元三廿日每	半年	四元五角
元字三廿日每	元字三廿日每	外埠另加郵費	
登起行八第			

日本貴族兩院開會

【中央社東京二十三日電】日本貴族院及眾議院，於二十三日（星期日）上午九時，在皇宮舉行開會典禮。由天皇親臨主持，並頒發勳章。貴族院議長、眾議院議長均出席。會中討論重要法案，並通過若干決議。會後，天皇在皇宮舉行茶會，招待兩院議長及重要議員。此項會議，係日本戰時體制下，貴族院與眾議院之重要活動。

日美通商條約失效以後 美對日貨緩課差別關稅

美將恢復六十七年前公布之關稅法 外貨輸入概抽關稅一成惟日本除外

【中央社華盛頓二十三日電】美財政部二十三日通告，關於日美通商條約失效後，對日貨輸入所採取之措施，宣佈「對日貨所課之稅與前並無差別」。云云。美財政部二十三日通告，關於日美通商條約失效後，對日貨輸入所採取之措施，宣佈「對日貨所課之稅與前並無差別」。云云。美財政部二十三日通告，關於日美通商條約失效後，對日貨輸入所採取之措施，宣佈「對日貨所課之稅與前並無差別」。云云。



（上）出動於前線之飛機，以精巧迅速之手續將機體彈頭放入一〇九型馬賽克托。 （下）德特勤女子青年團，忙於製作贈送戰地兵士之獎勵物品之情形。

日美通商關係突然好轉 渝方外援大感失望

內部山窮水盡刻正焦慮

【中央社香港二十三日電】日美通商關係突然好轉，渝方外援大感失望。據悉，日美通商條約失效後，美對日貨課稅，將恢復六十七年前公布之關稅法。外貨輸入概抽關稅一成，惟日本除外。此舉將使渝方之經濟地位更加不利。內部山窮水盡，刻正焦慮。渝方官員表示，將採取一切必要措施，以維持經濟穩定。

日大使在美會談 美了解日方真意

美將恢復六十七年前公布之關稅法

【中央社華盛頓二十三日電】日大使在美會談，美將了解日方真意。據悉，日大使在美會談，將就日美通商條約失效後之問題，與美方進行深入討論。美方表示，將盡力理解日方之真意，並尋求雙方均可接受之方案。此舉旨在緩解日美之間的貿易緊張局勢。

蔣軍冬季總反攻失敗 事實俱在無可掩蔽

捏造虛偽宣傳難使衆信

【中央社訊】蔣軍冬季總反攻失敗，事實俱在無可掩蔽。據悉，蔣軍在冬季總反攻中，未能取得預期之戰果，反而在多個戰場上遭受挫敗。敵方宣傳機關大肆捏造虛偽宣傳，企圖混淆視聽，但事實俱在，無可掩蔽。蔣軍將領對此表示遺憾，並表示將吸取教訓，繼續奮鬥。

華南日軍佔領南關 沒收越南援蔣軍火

【中央社廣州二十三日電】華南日軍佔領南關，沒收越南援蔣軍火。據悉，日軍在華南地區發動進攻，成功佔領南關。在進攻過程中，日軍沒收了大量越南援蔣軍火，嚴重打擊了蔣軍之戰鬥力。此舉將使蔣軍在華南地區之防禦更加困難。日方對此表示滿意，並表示將繼續擴大戰果。

日蘇代表初次會談 協議兩國通商問題

【中央社莫斯科二十三日電】日蘇代表初次會談，協議兩國通商問題。據悉，日蘇代表在莫斯科舉行初次會談，就兩國通商問題達成初步協議。雙方表示，將盡力消除貿易障礙，促進兩國貿易之發展。此舉將有助於日蘇兩國之經濟合作與交流。

英政府答覆日方抗議 原則上見解未必一致

【中央社倫敦二十三日電】英政府答覆日方抗議，原則上見解未必一致。據悉，日方就某項國際問題向英政府提出抗議，英政府已予以答覆。英政府表示，原則上見解未必一致，但將盡力尋求雙方均可接受之方案。此舉旨在緩解日英之間的國際緊張局勢。

天津租界白銀問題 英美當局力謀解決

【中央社天津二十三日電】天津租界白銀問題，英美當局力謀解決。據悉，天津租界白銀問題已引起英美兩國之高度重視。英美當局已採取積極措施，力謀解決該問題。雙方表示，將盡力消除障礙，恢復天津租界之正常秩序。此舉將有助於天津租界之經濟穩定與發展。

華中鐵路公司 擴充兩路運輸

【中央社訊】華中鐵路公司，擴充兩路運輸。據悉，華中鐵路公司已決定擴充兩路運輸，以滿足日益增長之運輸需求。公司表示，將增加列車班次，提高運輸效率，為廣大旅客及貨主提供更好之服務。此舉將有助於促進華中地區之交通與經濟發展。

日本新威力軍艦 在太平洋下水

【中央社東京二十三日電】日本新威力軍艦，在太平洋下水。據悉，日本新威力軍艦已在太平洋舉行下水典禮。該軍艦具有強大之威力，將進一步增強日本海軍之實力。此舉將使日本在太平洋地區之軍事地位更加穩固。

輪社

美下院海軍委員

使美國海軍成爲無敵

(中聯社華盛頓二十二日電) 歐戰世界各國之競爭建造巨艦大砲戰列艦、航空母艦已得悉。美國海軍又添造六萬五千乃至八萬噸之大艦，閣下院海軍預算文化委員會對海軍當局已提出勸諭數六萬五千噸戰艦之建造，概算當需若干之費用書，下院海軍委員美爾瑪斯氏(共和黨)二十二日對記者稱：建造六萬五千噸戰艦，已不待言。余尙主張建造一萬噸者。何則？因建造二萬噸戰艦，價反較廉，且可使美國海軍成爲最敵。一方面預算委員會猶士斯克爾薩羅氏(民主黨)謂：「海軍預算文化委員會」須付要求調查巨艦之建造費，應爲事實，所成爲問題者，厥爲未出預備調查之區域，未能有任何決定者。」云。

(中聯社二十二日北京電) 聞漢南北，其餘之二千萬元關於在華北設立之中日合辦之工廠，則爲日本之企業二十家所佔。已有凍傷及其他相當重傷者。同時蘇聯方面，亦申請援助。故立即交還之，然其中一四、

到之保護。高山海面險峻至之郵政船伊里伊魯停棧抵港時，故立即交還之，然其中一四、

已有凍傷及其他相當重傷者。同時蘇聯方面，亦申請援助。故立即交還之，然其中一四、

一月開創立會

(中聯社二十二日北京電) 關於在華北設立中日合辦之東北實業公司，曾經民間院奉北平軍政府臨時府政廳不斷折衝，近已得到兩省間之意見一致，故臨時政府准政令實施。自二十二日下午五時，即召集湯爾和委員長以下各委員舉行委員會會議，通過該公司基本議法的之東北實業股份有限公司法後，立即公佈施行。該公司又將於二十七日召開股東人會議，完成關於設立之各種手續，而於明春一月下旬，再開創始總會。至二月初旬，即開始營業而新公司之地位，乃為中國特種法人，資本金為一億圓，中日各五千萬元，日方五千萬元內，三千萬元係

開遼奉北，其餘之二千萬元，則為日本之電業十二家所組織之東部電力工業會社所繼承。該公司之營業區域，將務必擴展至全華東、充份將北平鐵道至天津、冀東地區作為供給地區，經受盛產煤等事業，并供給熱河、察哈爾及他大規模預定於北京設立總分公司，並於北京、天津設立分公司云。

滿洲煤礦

今年激增

(中聯社新京二十二日電) 滿洲煤礦產額本年度下牛期，努力增產製成結果，各煤坑之出煤率，遂於九月收百份

函全國同學擁護和平

(中聯社二十三日東京電)

日本官民救護

蘇輪遭難船員

化了的聯國。三、日本文化在世界上的地位，以及任擇其中之一道，應徵資格，須外國人用語不致有誤，又以華日英德法各國文字，各語言以外國語著作之論文，應用以上述之二條爲輔，附加譯文，註明在外，務必附加日語譯文，字數當在八千語以內，但如使用日語時，須在一萬三千字以上。

(中聯社二十三日上海電)

武漢黃埔革命同學會、分設全國十個團體和學會，現共建國主義，遂致其原文如次，**勸我黃埔同鄉**，自北伐以來，出入於槍林彈雨之中，身經百戰，秉一往無前之威風，繼而奮勇，宜國家之成敗，揭主義之光輝，存民族之光榮，勤勞身碎骨，亦豈無上正氣，不成功便成仁！乃我等僑門主義，如忠黨軍國之素願，是以代以永誦戰歌，莫不以我輩以犧牲之熱血，變成燦爛之奇跡，予萬古不可磨滅之印象。此黃埔同學所以能於不久之間造成創舉之歷史也。而博得隆盛之聲譽者也。中日兩國，同文同種，以地緣言，乃皆處之邦，以種族言，實兄弟之國者，乃不相親相睦，反相仇殺，三十個月以來，閭閻慘死之結果，死傷數百萬亞洲僑民，拋擲于無葬野屍計，種種變幻到太平洋主義之遺訓，實屬無限傷心。自汪主席發表對德、主張和平、海內外輿論響應，我們革命鬥士，固當以成仁取義以求

其心之所安，庶幾念三十個月以來，因慘殺而演成的創舉，民族之劍鎗，與歐洲除之念迫，總理和子奮鬥救我國之遺訓，並鑒於淞滬受我國所挾持，對和戰大國者，不能自主，徒以不能戰戰，又不能和之偏安，與他種救政策來重苦否？吾民爲挽救民族陷險計，爲自救救人民民族陷險計，爲自救救人民民族陷險計，在汪主席指導之下，接受了和平反對叛亂之主張，及尊重、經於馮麟閣杭各地聯絡同志，最後決定

伊蘭採取金本位

中聯社倫敦二十二日電）
國政府、二十二日發出關於
強化護照簽證之指令，顯
取諸由美吉利向向外國移轉
及破護照、謀劃令中、不
確證之於硬貨集團內、各
領爲各方注目、並以此於
國防上之諸取諸規定
行、之。香港之統制、爲
戰中應助利福者、抑富
之統制、廣爲流傳於華
南一帶、實際上港幣可謂
爲外貨之種類流通幣、略
止防貨之損失危險、是爲
要之措置云、
（中聯社德黑蘭二十二日電）
歐戰爆發以來、英美兩國
關係於二十二日亦發表英
國政府之地位問題、決與
破脫離、而採本位之制
云、

先撤退六百名

中聯社天津二十二日電）
先撤退六百名
已決定於現在之約九
名中，撤退其六百名，二
日以來，正作戰車、汽車
及重軍兵器之搬運，該部
隊，亦將於二十六日大
前赴上海，再轉越南，
返國，司令部則移於上海

滬法軍司令官
葛萊尼將返國
（中聯社上海十三日電）
駐滬法軍司令官葛萊尼上
將，將於本月三十日卸任
，另選新繼，即繼葛上校
任者，為現任駐天津法軍
司令官卡雷維爾上校，法軍
國兵隊，將於二十九日各
兵一隊，在跑馬廳正式歡
，設宴為之餞行。

委爲和平軍旅長

中聯運軍海門風」前日汪主席發來之和平救國大綱，各方紛紛響應。有主張嚴禁鴉片之概，江北方面並舉張學良、自願獻地投效。而負責和平者，不乏其人，歷在沿海一帶，頗聞著有聲望之張學良氏，亦願反共與亞細亞人見其熱忱，爰將所部僅兒、孫等調任主席，而是毅然

訪親善撫太和號、二十三日上海晚六時後，安抵福州晨八時半起程，即暫寄寓某所不航之惡劣天氣，上午十一時九分，開始首途赴北云（中聯台北二十三日電）。

瑞典第一批志願兵赴共
據中華社上海二十三日電：瑞典第二批志願兵約名，昨已此間出發首途前往芬蘭。批志願兵，尚未穿著制服。

依憲電報包

國旅德僑胞三百六十餘
人在德國輪船服務、現

日大和機
安抵台北

（中聯社二十三日電）日機於二十二日東京起飛，由石川橋長以下九機師外，並有僚機川氏等六架，於二十三日上午六時四十五分，於台北上空，被敵官兵擊落雲中，由羽田機場發首途，赴第一站之台北。


（中聯社福岡二十三日電）

達拉第發表
法軍死亡數

（中聯社巴黎廿三日電）總理達拉第，昨在衆院演說，至十時爲止，法軍人數計，陸軍一三六八，海軍二五六人，空軍四

業國輪運到郵船康脫東
國之乃搭英國郵船康脫東
號運來，已於日前到海
二〇八人係男婦，於香港
岸外，其餘均爲軍需，一
候輪返鄉。

子 豹

[illegible]



經濟新聞

米市漸入正軌

籠貨傾吐行盤平定

（本報訊）米市漸入正軌，籠貨傾吐行盤平定。米市自前月以來，因受外江米源影響，行盤頗為平定。昨日米市，籠貨傾吐，行盤平定。米市自前月以來，因受外江米源影響，行盤頗為平定。昨日米市，籠貨傾吐，行盤平定。米市自前月以來，因受外江米源影響，行盤頗為平定。昨日米市，籠貨傾吐，行盤平定。

市價飛漲

德盛昨到大英等烟五十箱

（本報訊）市價飛漲，德盛昨到大英等烟五十箱。市價自前月以來，因受外江米源影響，行盤頗為平定。昨日市價，籠貨傾吐，行盤平定。市價自前月以來，因受外江米源影響，行盤頗為平定。昨日市價，籠貨傾吐，行盤平定。

大批荳油行將抵京

行盤外張內弛

（本報訊）大批荳油行將抵京，行盤外張內弛。市價自前月以來，因受外江米源影響，行盤頗為平定。昨日市價，籠貨傾吐，行盤平定。市價自前月以來，因受外江米源影響，行盤頗為平定。昨日市價，籠貨傾吐，行盤平定。

金融市場

匯票休無市

（本報訊）金融市場，匯票休無市。市價自前月以來，因受外江米源影響，行盤頗為平定。昨日市價，籠貨傾吐，行盤平定。市價自前月以來，因受外江米源影響，行盤頗為平定。昨日市價，籠貨傾吐，行盤平定。

上海經濟市況

滬市匯兌上午開盤

項目	價格
滬市匯兌	1.00
滬市匯兌	1.00
滬市匯兌	1.00
滬市匯兌	1.00
滬市匯兌	1.00

十一月對外貿易

滬海關發表統計

項目	金額
十一月對外貿易	1.00
十一月對外貿易	1.00
十一月對外貿易	1.00
十一月對外貿易	1.00
十一月對外貿易	1.00

商訊彙誌

米價依然平穩

項目	價格
米價依然平穩	1.00
米價依然平穩	1.00
米價依然平穩	1.00
米價依然平穩	1.00
米價依然平穩	1.00

金銀市價

金價昨日跌五元

項目	價格
金價昨日跌五元	1.00
金價昨日跌五元	1.00
金價昨日跌五元	1.00
金價昨日跌五元	1.00
金價昨日跌五元	1.00

紙張

紙張市價

項目	價格
紙張市價	1.00
紙張市價	1.00
紙張市價	1.00
紙張市價	1.00
紙張市價	1.00

首都大戲院

雲裳仙子

全部有聲歌舞大鉅片

雲裳仙子

世界大戲院

雲裳仙子

全部有聲歌舞大鉅片

雲裳仙子

南京大戲院

雲裳仙子

全部有聲歌舞大鉅片

雲裳仙子

明星大戲院

雲裳仙子

全部有聲歌舞大鉅片

雲裳仙子

安全大戲院

雲裳仙子

全部有聲歌舞大鉅片

雲裳仙子

新俱樂部

耶蘇聖誕節到了！

耶蘇聖誕節到了！

大同照相

普通試用特別犧牲

飛機牌印像紙

林陵照相館

以換取顧客的滿意

林陵照相館

泰製版所

製版

泰製版所

雲祥閣

紙文店

雲祥閣

四合一

各百貨店均有出售

四合一

東華洋行

各百貨店均有出售

東華洋行

新鮮魚翅

創首

新鮮魚翅

義合東磚瓦

本公司特備專門技師代客

義合東磚瓦

無線電

本公司特備專門技師代客

無線電

滬市社會局

召集米商會議

對社局辦法一致贊同

民食調節會籌定基金

以滬地米價狂漲，民不聊生，爲求澈底救濟起見，特調令轄內各區社局辦處、召集米商、先行會議，商而集股探運事宜，然後由社局會同廣益祥糖莊赴內地探運，茲悉西區會同吳兆璋主任，奉到此次調令後，已於二十一日會同區會吳松泉、召集四區米商、舉行會議，到出席者，共有一百餘人，討論結果，對社局所擬辦法，一致贊成，並推舉葉崇樹、葉崇實、葉崇樹、王禹鵬等爲常務理事，對於如何調劑米價、轉集經費等問題，刻正在多方設法進行中，據悉該會籌集基金、採辦米糧，作爲押平米價及辦理運糧起見，於二十二日下午三時在香港銀行俱樂部、聚集各業代表，商討認捐該會基金辦法，計到各業代表三十餘人，馮治明主席，報告基金之用途，當即由各代表發表意見，並將預先擬就之籌募基金辦法，逐條加以討論，根據業家修正通過，旋即由各業代表各抒己見，將基金數額、結果共認數目爲五十二萬元，擬至六時始行議事散會，適逢各生始行之基金，將於最近期內，繳存該會，指定銀行，由該會作爲採辦米糧之用，預定之百萬元基金，預料不難集募，至於銀行訂洋米登記辦法及代收票據代兌提早實行云。

華北各地損毀鐵道

日鐵道省派員協修

（中聯滬社訊）上海市民糧食調節協會正式成立，推定沈鴻烈、徐寄庠、郭順、吳

（北京特訊）本年華北各地，遭受空前之大水災，鐵路沿線，尤遭莫大損失，華北交通公司，以各處水災毀壞

部份、幸經友邦車鐵路當局，到處予以莫大之協助，當局復舊工作，極為神速，但尚須以本路之工程，以期圓滿

華北電影股份有限公司

舉行正式成立大會

（北京通訊）華北於事變前，即約有大規模之電影公司，京津各埠影院，皆仰求於滬上，及歐美各電影公司供給，且第一流影院，又攪於外人之手，事變後有日本東和影片公司，首次在北京成立，拍攝「東亞和平之路」一片，蓋已風行各處，嗣後即少出品，此次臨時政府有鑒及此，特製定「華北電影股份有限公司」組織條例，公佈實行，當山組織成立，而後方在北京組織成立，並推助友邦日本政府給予創立補助金廿萬元，內部組織及董事監事高幹人員，亦已擬定，該公司業於日前在北京開創立大會，決議上述各事件後，已於廿一日上午十時，在北京被服胡同中，中國留日同學會內，舉行成立大會，由愛國人士梁亞平為主持，並來電請政府各機關，及各界名流代表等數百人，屆時參加該公司成立後，對於華北影業之發展，當隨興亞建設途上邁進，收復自損偉大云。

匪僞偷擊田家菴

日軍察覺予痛剿

○中興漢路陷城六號，於晨住
勞勞生路陷城六號，於晨住
十二日，城內，身瘦如削，行
經極端地，某機樓前，前
爲匪亂，現先探悉，乃糾集
敵人，預爲埋伏，宛往市面
該處，一手持槍，一手持槍
各出手槍，並有等武裝，武
令止步，被中有一匪，
○中興漢路陷城六號，於晨住
勞勞生路陷城六號，於晨住
十二日，城內，身瘦如削，行
經極端地，某機樓前，前
爲匪亂，現先探悉，乃糾集
敵人，預爲埋伏，宛往市面
該處，一手持槍，一手持槍
各出手槍，並有等武裝，武
令止步，被中有一匪，



銀粒仁丹

欲造強軀軀幹。
莫恃於健全之腸胃。

健胃潤腸之法：

匪特求諸市俗之對症
胃腸藥。所能無道。

胃呆腸脹 何必惶急

祇須常服功奏

（化食消毒）之仁丹
則效完全食慾之消化力
且掃蕩毒害於腸之細菌
豈非轉禍爲福哉！



部丹仁司公亞東 海上

協濟



新豐口南頭
大豐富北首
(鹽業銀行後街)

地址
期限四個月
利息二分至八分
電話二一三〇七
A376

四明



標準眼鏡公司

先行交易
擇吉開張
免費驗光

口萃平太路平太...址地

中華

本行開辦伊始...
鐘表批發...
眼鏡專配...
鏡片研究...
鏡框修理...
鏡架更換...
鏡片磨光...
鏡架調整...
鏡片清潔...
鏡架保養...

總行：上海南京路...
分行：天津、漢口、廣州、香港...

益豐麵粉廠

本廠出品...
麵粉品質優良...
價格公道...
歡迎各界光臨...

總經理：吉田洋行
地址：復興路五五號
電話：二一三九一號

律師葉光昌

衡平法律事務所
地址：南京城內新街口...
電話：二一三九一號

大興煤號

煙白礦煤...
上等煤球...
銀板栗炭...
零躉出售

地址：中府路...
電話：A409

三新池

水汀開放...
溫暖如春...
定獲滿意


地址：中三路...
電話：A325

長城牌



煙中明星

明星



煙中明星

盛錫福



本行所建康路之口街

五淋斷根

短期 殺菌消炎 止痛治癒

夫花柳病中之難治者 首推淋疾 一朝罹及 時發時
 癒 終身殆難根治 非如梅毒等之有特效藥而可除根
 是為一般臨床醫家所最苦而束手者也 然而淋疾為害之
 淋菌 非無可以殺滅之藥物 因其稍延時日 淋菌便侵
 入深部病菌所居之處 藥力多不能達到 應用種々方法
 治療（如注入・注射・洗滌等）亦不克完全達其目的
 雖或有一時為之頓挫者 而久則乘機再發焉

「脫爾溜淋」乃於我社多年種々研究之結果 由「阿早」
 色素製成之最新強力之治淋劑也 本劑對於組織之滲透
 性 特別強大 即其藥力乃係達性 無微不入 於短
 時日內 便可直搗淋菌之巢穴而清肅之 又毫無胃障礙
 發疹・頭痛等之副作用 洵為理想的治淋劑 絕非向來
 之姑息且頓挫療法所可同日而語

【適應症】

- 急性淋疾 慢性淋疾 腎盂腎臟炎
- 腎孟炎 膀胱炎 攝護腺炎 卵巢炎
- 子宮內膜炎 軟性下疳 中耳炎

【包裝】 製造兼總發售處
 三〇片 鹽野 藥商店
 一〇〇片 上海四馬路 上海西馬路 第七〇號
 三〇〇片

脫爾溜淋片

ST-新33

期二三第
版出日期星逢每)

及插科打諢之作用

中國的京戲，常有結構極微妙而爲人所不注意之地方，像現在最流行的四郎探母，便是一個例子。「探母」一齣戲，除花臉外，生旦丑老旦小生都全備。劇情極複雜，把「二戰歌離合」四個字發揮得透，這些佳話且不去說。且看楊延輝上場來那種悽愴所敘理的唱作，一大段西皮慢板唱完之後，公主上場，又是那麼從容不迫的柔緩地唱著，後來突然一轉，從容的快板，兩人搶着板唱，不但和兩人上場時唱的慢腔全相反，也是別的戲裏很少見的「快流水」，這是什麼原因呢？原來四郎初時獨自想念老母，自覺身無法想見兒，本是無可奈何底「自思自歎」，所以要鑿調而緩。公主的「自思自歎」，起初原是「打哈哈」性質，所謂兩口子鬧着也是鬧着，明知猜不透不對，無非借以消遣。同時在感情上，則借公主的閑逸以反映四郎的四愁。在腔調上，則藉公主的俏腔以反映惡郎的憂鬱。其後，公主得知四郎來歷，態度一變安祥的緊張，四郎得知公主可以說法，探母並非絕望之事，精神立刻一振。雙方觀念皆變，如再變轉爲哀怨的唱下去，便不合情理了。所以登時轉爲緊絀板，使四郎六郎的對唱，板路更覺快捷極點，也是有作用的。試想一夜之間，向眞拜母四合「快馬加鞭」，猶恐誤事，豈能不急急嗎？這裏便是「探母」一齣整個編制的不密處，而其中小生，佳處尚多，四郎四郎唱了一句忽忽變得孩子氣，迷住把酒，那並不是平空打擾，正是給緊變調順的劇情作上的空氣，使觀衆緊張爲譁笑。令台上台下的一同鬆弛下來了。一方面，又利用此一插科，引出生旦兩句問客，使剛用足勁唱過倒板的戲生角，緩緩做下一譯，而另兩齣倒板的戲生角，你就不佩服編劇者的聰明麼？

還有兩個人都把悲歡離合和十八年的前因後果，極細膩的描寫出來，讀者的人心終於動，很感動於心，更見編劇者之天才與結構的巧妙了。（梅蘭芳小放牛也是「對兒戲」，但劇情便比武家班差些。）

京劇在每一大唱的五七齣戲當中，必定穿插着兩齣清唱戲，以給觀衆醒醒腦，這是常見的現象。妙的是每一齣戲中也常有兩齣可喜的言動，突然的來，使觀衆驚奇撫掌。譬如空城計，算是一齣很莊重的莊重的戲生角也可以打諢，如胭脂虎寇宗棠之類是也。白雲要娶的老旦也可以打諢，如黑面團圓的團在打諢更多。而小生旦丑則和小丑團圓行謂之「三小」，原屬玩笑之角色，彈科調笑，乃其本分，越法不足爲奇例。

還有臨場借題發揮之處，像珠簾寨的李克用，聽說誤了便要回去時，飾老軍的丑角便說：「患君回去這台台聲叫喊，請你呀！放後，公主向之調笑說：『你下次探母，可想着同令啊！』之類，有人或爲無理取鬧，其實這裏卻含有點兒親昵的作爲，不啻告訴你『這是戲』。祇有這種插科常是在一齣大戲將告終時才出現，便可以了然它的作用了。

舊戲中也有一齣戲裏一點科諢沒有的，像二進宮便是一個例子。但這一齣「例外劇」，很少很少的。而二進宮之種且淨三齣對唱時，便顯得索然無味，吃力不討好，所以近年嗓子稍次的便都不願唱這一齣戲。

宮女一名稱，又稱木人；外國傀儡戲，又叫木偶戲；外國也有木人戲，其名叫 Puppet，原名小瑪利（Marionette），中國官場的托兒，大都用許多木胎的木偶，應可分爲三種：其一，爲用一種中心虛空而能圍繞的小傀儡，演者用大指食指中指，操傀儡的頸部而令其活動，此；其二，爲用一種木偶，以線分繫其肢體衣衿，演者在上面提挈，使其表演種種動作，故又名提線戲，其三，爲用絲索，由演者居舞台的底部分，以手操木偶之足，而使最動作。綜上三端，流行最廣之作，要算第二種最多，與余少壯時：曾見過提線戲，一般走江湖的人，每於人煙稠密之處，或假新年令節之時，架起臨時的小舞臺來，演者坐在臺底幕中，口唱手拉，表演種種的木偶戲，這種印象，感入很深，頗得一般社會人士的歡迎，別有風趣的一回娛樂事也，令人回味不置的，至於宮制劇本的意義，由於已久，相傳在專制君主時代，嚴禁男子與妃嬪相見，做皇帝的夫人，當然不能整想他們的戀愛興趣的，於是據造出一些座台角，擺架聯成在底下，演員在一旁說白唱道，而用水人說是專制君主，這也可以說是專制君主。

前朝戲曲的消亡，乃因戲劇的起源，乃以舞臺中的方相氏，爲始祖，到了周穆王時代，列子以優伶到周穆王，究竟是寓言，抑是戲劇，年還代理，很難證實，如守山閣叢書上說：「漢高祖在平城，爲宵觀所困，其城一面即漢陳留關氏所居，兵閉於三月，陳平訪處士鉅師定。」

蓋其下流，官顧必納妓女，遇後，使樂家調舞於降，歌雜有邪郎者，豎正亮，美優矣，聞里呼爲邪郎」。所以曰：傀儡戲，及名邪亮也。顏氏家訓書證篇載：「或問俗名曰風俗俗云，有故實乎，曰如風俗俗云：諸君伯元說矣，當是前世有姓郭而病瘵者，滑稽調戲，故彼婦有象者，呼爲邪亮」。此說雖無稽，但通典云：「篇儒生作偶人以諧，善歌舞，本喪家樂也，漢末始用之于嘉會，今」，這說本是庶賤的風俗，似乎漢代確有這種戲的考，與方相連同，同一作用。漢代初創的結構，雖不可考，但在六朝時期，這戲已演過故事，唐代傀儡，也是演故大事的，封氏原記載云：

數日，諸道節度使使人修宴

樂性無所不響。汪鳳的取成母，小生唱小月樓之外，老旦唱的金龜日蓮教母，小生唱小月樓岳家娘，小生唱小八扯戲孫傳，花臉唱連環套，不但無所不唱，而且無一不精，他在戲迷傳裏，一個三唱二進宮，唱生的龍帽，淨的龍帽，日的左首，生舉汪桂芬，淨舉李長勝，且學郭秀珊，三條字調韻字，他居然照樣仿效，而且個個學得極真，這不全是什麼？

照目下講，林樹森比王寶到絕頂，他唱老生，唱過生，在上海唱生，正工應文唱老

上的幾句，而勉強

周朝傑——小鳥
韓朝傑——瘦皮猴
胡蝶——老皇后
金雲裳——新皇后
陳雲裳——老皇帝
梅熹——新皇帝
劉冠雄——怪物
王獻齋——怪蛋
林楚楚——賢妻良母
周文珠——媽媽

尤光熙——流氓
鄭君里——美男子
黃耐霜——小姑
徐秋霞——嫂
俗語云：「人無外嫂不能發達」。影星當然須有外嫂，否則也不能走紅運，我國影星的外嫂都有二分有風味，這裏的記錄，可以說是影迷們最歡迎的。

——葉恭綽致楊小樓函——

被稱爲國劇宗師之楊小樓，新世迄今，已將二載矣，之會振庭亦西遊，武生界頓留，何以竟遭造物如此深忌？

今之武生界中，楊派居多，後進中將來或有能繼承楊衣鉢者。但有一事，敢告一般學楊之輩後進，即學楊之

國產武俠片一向迎合一般低級的趣味，所以在國內是不大受歡迎的，不想遠在

—獻貢新的影電年九三九一—

「譯意風」是甚麼東西？是什麼意思？我想上海看過電影，若沒有在最近二個月內，到上海看過電影，他一定不能容許你這個奇怪的問題。

自從電影輸入中國以後，吾人對於這新趣的娛樂，感到絕大的興趣。中國人看中國電影，自然是全都明白，可是外國電影，能明白的人，我敢說十人之中，一個人也沒有，全片的大意，自然十人中間個明白，可能是那些複雜，細小，輕鬆，幽默的地方，十個之中，除了精通外語者之外，誰能知道，筆者即是專研外國語言的人，故敢下此斷言。

「譯意風」在華人的話中，佔了極重要的地位，他的話不一定人人懂得，所以當你去聽這言論時，在你的坐席上，放着兩個針籤，指着「德語」、「英語」、「法語」、「西班牙文」等。另有一付銀鏡，附在這針籤上，當西班牙文用西班牙語演說的時候，你迅速把銀鏡套在耳上，再把手指撥到「英語」上面，那麼你聽到的，是簡潔的英語，而不是西班牙語了。這就是「譯意風」。

這「譯意風」，怎麼在這一九三九年，才應用在電影上呢？這倒可貴的歷史，不能不紀錄出來，使愛好電影者飽眼福罷。

亞洲影公司的一位董事，有一天想起了這「譯意風」的事情，他便和二位中國朋友談談，假使，二位中國朋友約他去看看中國電影，材料之缺乏，人人皆知也。現在住在上海者，因為是外國電影，便能觀看時候，耳聞目習了，若是當銀幕上在密密講話的時候，你也可以由「譯意風」中，聽那婉轉聲音的中國小姐，操着動人的國語，把那熱烈而可愛的劇中情節，平平淡淡對不知道的觀眾——送到你的耳內，這樣，我想一定有兩種好處：第一，給研究者一個好機會，例如某家娶上某女，而其情話不會說，第二只要多看幾次影片，便可以解決問題了。那末，觀衆方面，有了「譯意風」，僕人車夫也能明白劇情了。現在南京的劇場有東日本中喜富都三家，可是中國人看日本電影，日本人，看中國電影，是不是統統白，我不敢斷言，十人之中有十八人，意思至不明白，所明

國醫
推拿專科徐希濤
應診 回京

時間門診上午八時至下午四時出診下午四至六時急症不限
院址碑亭巷二四七號

本院自庫內起遷移新街口磁布營十四號（即原址西首巷）照常應診此告
院長厲雲謹啓

設一各齒科部 星期日午後休診 祝節日全日休診
出診日午後四時至七時 星期日祝節日休診

焦山醫元
統治內外各科
院址中華路府東街
中山路
59

廣東呈立約醫

張泰和堂參藥號

太平路一五五號 新民大藥房經銷
小兒專家兼內症婦科

美國雅培藥廠出品 最新化學診療劑
院長 醫學博士 竹口文雄 A410
住院部 病房清潔 房屋清靜 最宜療養

本所備有各種新藥注射取價極廉女醫接生包戒煙癮
地址中華路璣子巷對門時間上午八時至五時
A115

博齊受命之回京

院址 京南 府西街大砂珠巷 號六
院長顧洪模醫師 A103

兒科專家 兼內婦科

翟俊良診療所

專治中風不語半身不遂口角流涎口眼歪斜耳聾眼閉手足麻木
仁症瀉語邪症筋骨痛疼痰壅氣絕心胃氣痛翻胃吐血
食積不化咳嗽喘急男子遺精五淋白濁海毒下疳婦人經血

診療 月三時 內科及花柳科 地址昇州路二六三號
主治內外各科尤精內科及花柳科 時間上午九時至下午四時
糯米巷口對面

本院 飼料坂四口九十五種

面
煉瘡，楊傷，
主治：
各洋

▲疾注治，沙眼，雲翳，及各種時行目▼

遡體派文家舉略

又擇

新開
 吳宮飯店
 專辦
 高尙筵席
 宴會便酌
 殷勤招待
 改良和菜
 無不咸宜
 賜顧請公
 早茶細點
 妙齡名姝
 一定滿意
 地址
 維新路
 中山路口
 電話
 三號

然彈傷下墮

高尚酒席
 應時佳餚
 零折碗菜
 隨着小酌
 早茶細點
 早晨茶資
 奉送
 神醫新到
 嚴症妙
 地仙夫人
 贈寶藥
 來東街
 服効
 承蒙
 賜
 送
 因
 感
 謝
 特
 刊
 此
 報
 端
 以
 誌
 感
 佩
 此
 佈
 民國
 十
 一
 年
 十
 月
 十
 日
 啟
 大
 東
 酒
 樓
 大
 羅
 天
 菜
 社
 高
 尚
 酒
 席
 應
 時
 佳
 餚
 零
 折
 碗
 菜
 隨
 着
 小
 酌
 早
 茶
 細
 點
 早
 晨
 茶
 資
 奉
 送
 神
 醫
 新
 到
 嚴
 症
 妙
 地
 仙
 夫
 人
 贈
 寶
 藥
 來
 東
 街
 服
 効
 承
 蒙
 賜
 送
 因
 感
 謝
 特
 刊
 此
 報
 端
 以
 誌
 感
 佩
 此
 佈
 民國
 十
 一
 年
 十
 月
 十
 日
 啟
 大
 東
 酒
 樓
 大
 羅
 天
 菜
 社

新辦 高筵席 特別和菜 隨意便酌
專製 維揚細點 京江餛飩 各色乾絲
新 增 野鴨冬筍飽餃 竭誠歡迎
A 457
七三號
東大街
十號

九月一日起
早茶一元
午餐一元七角五分
晚餐二元
定期不誤

粵國大菜
香美水滷
地址中山
路一七三號
電話九三三號

酒池夫

自十月一日實行以新鈔日票爲單位
 早 某 日金一兩 法幣一元二角五分
 午 餐 日金一兩 法幣一元五角
 晚 餐 日金二兩五十錢 法幣三元
 南京中山東路五十七號 電話二二五七號

地址新姚家巷廿九號
 電話一六二號
 電話一六二號
 電話一六二號
 電話一六二號

社開黨以來承各界捐輸至深德謝
 僑爲二〇〇六一號（諸君兩三人乘駕）如蒙惠顧包君樂

協記社
 豆泰
 酒菜

自十月一日實行以新鈔日票爲單位
 早 某 日金一兩 法幣一元二角五分
 午 餐 日金一兩 法幣一元五角
 晚 餐 日金二兩五十錢 法幣三元
 南京中山東路五十七號 電話二二五七號

地址新姚家巷廿九號
 電話一六二號
 電話一六二號
 電話一六二號
 電話一六二號

社開黨以來承各界捐輸至深德謝
 僑爲二〇〇六一號(附音兩三人樂)如蒙惠顧包君樂

協記社
 豆泰
 酒菜